

A comparative vocabulary of the Greek and Gaelic languages / by T. Stratton.

Contributors

Stratton, T. 1816-1886.
Royal College of Surgeons of England

Publication/Creation

[Kingston] : [T. Stratton], 1840.

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/wvh3ymp5>

Provider

Royal College of Surgeons

License and attribution

This material has been provided by This material has been provided by The Royal College of Surgeons of England. The original may be consulted at The Royal College of Surgeons of England. where the originals may be consulted. This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

COMPARATIVE VOCABULARY

OF THE

GREEK AND GAELIC LANGUAGES.

As there is no Greek type in the town where this tract is printed, the reader will pardon the want of it, and also of the spiritus asper which it is not convenient to use. In this comparison of the Greek with the Celtic, one branch only of the Celtic is made use of, and no doubt additional proofs of an affinity might be found in the Irish, Welsh, and other Celtic tongues. The Gaelic words introduced are all in modern use, with about six or eight exceptions, and may be found in the excellent Gaelic Dictionary by Dr. Macleod and Principal Dewar, (2d Edit., Edin., 1833.)

When compiling this comparative vocabulary in 1833, I derived considerable assistance from the *Dictionarium Scoto-Celticum*, (2 vols. 4to. Edinb. 1828,) and one or two suggestions I have found in two papers by Mr. Williams, in the *Trans. Roy. Soc. Edinb.* vol. 13.

It is sufficiently evident that there are many words (nearly one half the words in the Greek language) in Celtic and Greek having the same sound and meaning, and as for the question, which language borrowed these from the other, we may be almost certain that the Celtic did not borrow them from the Greek, and that the Greek borrowed them from the Celtic, derived them from some intermediate language, or acquired them from a common source.

Alpha, Gaelic, ailm.

The Greek in adopting a Gaelic word sometimes omits b, as aireo from beir; s, as ado from sath;

A, in compos. privat. g. a,
A, in comp. intens. g. ath.
A, who, g. a, who.
Aaron, g. ard, high.
Abebaos, g. a, beo, alive.
Abios, g. a, priv. beo.
Abios, g. a, intens. beo.
Abolos, g. a, buaill, strike.
Agathos, g. achd.
Agallomai, g. ailt, leap.
Agēnes, g. a, gin, beget
Agersis, g. a, greigh, a herd.
Agesilaos, g. achd, luchd, people,
Agkulos, g. eang, a corner.
Agkura, g. acair, an anchor.
Agora, ageiro, g. greigh.
Agrios, agros, g. ar, plough.
Aguia, ago, guia, g. achd, uidhe, away.
Ago, g. achd, do.

Agon, a contest, gaelic, achd.
Agon, a circus, g. a, eang, a corner.
Adakrytos, g. a, priv. deur, a tear.
Addi, g. uidhe.
Adoros, g. a, do, to.
Aiero, g. beir, carry.
Aer, g. athar.
Atheeī, g. a, priv. Dia, God.
Atheos, g. a, priv. Dia.
Ai, which, g. a, who.
Aia, gaia, g. ce, earth.
Aides, from a and eido, aidos, aideomai, aidonion,
g. a, priv. beachd, vision.
Aitho Aithos, g. caith, burn.
Aither, g. athar.
Aimonie, g. monadh, a hill.
Aireo, airo, g. beir, carry.
Aisaros, name of a river, Ais-arus, g. uisge,*
water, ruith, run.
Akalos, aka, g. tachd, silence.
Akalyptos, g. a, priv. cleidh, conceal.
Akerios, g. a, priv. cridhe, heart.
Akeruktos, kerux, keras, g. corn, a horn.
Acletos, g. a, glaoth, call.
Acclines, g. a, claon, incline.
Alasteo, letho, g. luidh, lie.
Alethes, lethe, letho, g. luidh.
Aliocaustos, elios, kaio, g. leas, light; caith,
burn.
Allegoria, agoreuo, g. greigh.
Allogenes, g. eile, gin.
Allomai, g. ailt, high.
Allote, g. eile, another; aite, a place.
Allos, g. eile, another.
Alpeis, g. alp, high.
Als, g. sal.
Ame, g. mi, I.
Ametor, g. a, mathair, mother.
Amos, g. mī.
Amos, when, g. am, time.
Anamix, g. ana, very; measg, mix.
Anegkletos, g. a, (not) as (out of) glaoth, call.
Anemos, g. anam, soul.
Anexodos, g. a, as, uidhe.
Anesios, g. a, suidh, sit.
Anepheios, g. a, neul, a cloud.
Anodos, g. a, uidhe, a way.
Apais, g. a, paisd, a child.
Aproairetos, g. a, roi, before; beir, carry.
Aran, g. ard, high.
Arguros, g. airgiod, silver.
Ari, intensive prefix, g. ro, very.

*From Williams, *Trans. Roy. Soc. Edinb.* vol. 13.

Aretos, gaelic, a, radh, speech.
 Ares, airo? g. beir.
 Aroo, g. ar, plough.
 Arpax, g. reub, tear.
 Artao, g. ard, high.
 Aselenos, g. a, luan, the moon.
 Ase, g. sath, satiety.
 Astegos, g. a, tigh, a house.
 Atos, g. a, sath, satiety.
 Aura, g. athar, air.
 Aphonos, g. a, priv. fonn, a tune.
 Acharis, g. a, gradh, affection.
 Acheo, g. eigh, a shout.
 Acheires, g. a, coir, (obsolete) the hand.
 Aori, g. a, uair, an hour.
 Beta, Beith is the name of the second letter of the Gaelic Alphabet.
 Baal, g. Beul.
 Babalon, g. beul a mouth.
 Balanos, g. ball, a ball; mean, little.
 Bullo, g. buaill, throw.
 Bapto, g. bath, merge.
 Barbaros, g. borbarra, barbarous.
 Baris, g. barr, top.
 Ballo, hence belos, belteros, bellioo, blapto, bolis, bolos, g. buaill, throw.
 Bios, g. beo, alive.
 Boao, g. bo, an ox.
 Bolbos, g. ball, a round object.
 Bosis, bosko, boo, botanikos, boubalos, bou, botor, g. bo.
 Boukolikos, g. bo, (ox,) gille, (a lad.)
 Boulomai, g. b'aill leam, I wish.
 Bounos, g. beann, a hill. (In Welsh, pen.)
 Bolos, g. ball.
 Bri, an intensive particle, g. ro, (very,) brigh, (essense.)
 Briao, g. brigh.
 In some Celtic words adopted by the Greek C is changed to Gamma.
 Gaia, g. ce, the earth.
 Gaios, g. ce, the earth.
 Galatia, Galatikos, g. Gael.
 Gampsos, g. cub, bend.
 Garuo, g. radh, speech.
 Geinomai, genesis, genitor, gennao, genos, gin-omai, g. gin, beget.
 Glaukos, g. glas, grey, blue.
 Glausso, g. leus, light.
 Grapho, g. grabh, write.
 Gua, a way; g. uidhe, a way.
 Guros, g. cuairt, a circle.
 Guroo, g. car, a turn.
 Gonu, gonia, g. eang, a corner.
 Deeo, g. di, dith, want.
 Deko, g. deich.
 Dekagonia, g. deich, gin.
 Dekaocto, g. deich, ochd.
 Dekapolis, g. deich, baile, a town.
 Many of the compounds of deka are derived from the Celtic.
 Dexia, g. deas, right.
 Derko, g. dearc, see.
 Dis, g. Dia, God.

Dixos, gaelic, da, two.
 Diobolos, g. Dia, buaill.
 Diogenes, g. Dia, gin.
 Dipous, g. da; (initial Celtic c is often changed into Greek p,) cos, foot.
 Dirka, g. doir, (obsolete) water.
 Dirkaia from dirka, g. doir.
 Dis, dicha, g. da, two.
 Dichotomeo, g. da, teum, bite.
 Doura, g. doir and darach, the oak.
 Doru, doura, dorusso, g. doir.
 Doruphoreo, g. doir, beir.
 Dourikleitos, g. doir, cliutach, famous.
 Drakon, derko, g. dearc, see.
 Drepo, g. crubadh, bend.
 Drus, drualos, drumos, g. doir, the oak.
 Druades, g. doir.
 Du, duas, duo, g. da two.
 Dynastes, g. tanaiste, athane or lord.
 Due, calamity, g. di, want.
 Drutomos, g. doir, teum.
 Dodeka, g. da, deich.
 Doron, g. thoir, give.

A Celtic word adopted into the Greek sometimes loses its initials, as edos from suidh.

E, him, g. e, he.
 Easi, they are, g. is iad, (they are.)
 Eggenes, en, ginomai, eggone, eggonos, g. ann, (in); gin.
 Egkaleo, g. ann; glaodh, call.
 Egkarsia, g. ann; car, a turn.
 Egkope, g. ann; caoh, a section.
 Egcheireo, egcheiridion, g. ann; coir, (obsolete) the hand.
 Edo, edesma, g. ith, eat.
 Eikos, g. aogus, likeness.
 Eileo, turn, g. aill, a turn.
 Eileo, assemble, g. uile, all.
 Eimi, g. is mi, (I am.)
 Enalios, g. ann (in); sal.
 Ennea, g. naoi, nine.
 Einanuches, g. navi; nochd, night.
 Eiren, a boy, ereo, g. radh, speech.
 Ek, ex, g. as, out of.
 Ekaton, e-ka't-on, g. ce'ud, a hundred.
 Ekatocheir, g. ceud; coir, (obsolete) hand.
 Ekatombe, g. ceud; bo, ox.
 Ekatompolis, g. ceud; baile, a town.
 Ekatompos, g. ceud; cos, a foot, (the Greek changing Celtic c to p, as in pule from caol; pou from c'e; primos from crann; puxos from ciste; peras from crioch.)
 Ekatompulos, pule from g. caol, narrow.
 Ekdesia, kaleo, g. as (out); glaodh, call.
 Many words compounded with ek, are from the Celtic.
 Ekstasis, existemi, istemi, istao, g. steidhich, establish.

Ektike from echo, g. ag, as ta ag mi, (I have.)
 Ekteino, g. as; teann, tense.
 Ekphero, ek from ex, g. as; beir, carry.
 Ekphoneo, g. fonn, a tune.
 Em, prefix from en, g. ann, in.
 Emballo, embapto, emblema, empaizo, empe-

dos, empodion, empodostates, empolhen, empoliteno, emphoreo, enagkonizo, enalios, enallatto, enallomai, enarithmos, endeka, endexia, endon, endios, endoiasmos, endruon, eneileo, entheos, enecho, enteino, exagorazo, exago, exaireo, exairo, exallomai, exallos, exarguroo, exegeiro, exedo, exeikazo, exeileo, exeres, exegeiro, exegoria, exeroes, exerouo, exonomaino, exodus, exulomenos, exorgismai, and exotikos will be found under their simple forms derived from the Gaelic.

En, in, gaelic, ann, in.

En, one, g. aon, one.

Enos, a year, g. eang, (obsolete) a year.

Endeia, g. ann, in; di, want.

Enduo, g. eudach, a covering.

Eneroi, en, from g. ann; era, from g. tir, earth.

Enthousiastes, entheos, en, Theos, g. ann; Dia.

Enti, they are, g. is iad, (they are.)

Enudros, g. ann; doir, (obsolete,) water.

Exeo, g. as; uidhe, a way.

Exodos, g. as; uidhe.

Many of the words compounded with epi are of Celtic origin.

Erebos, era, g. tir, earth.

Ereino, ereo, g. radh, speech.

Eretmos, g. ramh, an oar.

Ereugo, g. ruchd.

Eri, an intensive particle, g. ro, very.

Ermes, eiro, g. radh.

Ermogenes, g. radh, gin.

Erpo, erpes, g. crubadh, creep.

Erotao, g. iar, after; radh, inquire.

Estho, g. ith, eat.

Esperos, esperides, g.feasgar, evening.

En, happily, g. agh, felicity.

Eua, proper name, g. beo.

Euairetos, g. beir.

Euboia, name of an island, from eu and boo, g. agh; bo.

Eugenes, eudia, euckteo, euzoa, euchos, eukardios, euklees, eumenes, euodia, eupais, eupatrides, Eupolis, eupurgos, euroia, euphoros, euehir, and other compounds will be found under their simple forms derived from the Gaelic.

Echo, g. ag, (ta agam, i. e. ta ag mi, I have.)

The Greeks sometimes change Celtic b to zeta, as zoe from beo, zallo from buaill.

Za, in comp. very, g. sath, satiety.

Zamenes, g. sath; mein, mind.

Zan, zen, Zeus, (from giving life) from zoe, g. beo.

Zoe, zodion, zodiakos, zotikos, g. beo, alive; beatha, life.

Zographos, g. beo; grabh.

Zoogonos, g. beo; gin.

Egeomai, ago, g. achd.

Eeroeis, eer, aer, g. athar, air.

Elios, eliaia, g. leus, light.

Echos, echo, g. eigh, a shout.

Theos, theeion, g. Dia.

Theodoros, theomoiros, theskelos, and other compounds are from the Gaelic.

Ia, a voice, g. eigh, a shout.

Iakchus, iacho, g. eigh.

Iallo, will, g. aill, will.

Ignua, gonu, g. eang, a corner.

Idou, g. sud, that.

Ie, go, g. uidhe, way.

Ithoros, ithi, orous, g. uidhe; ruith.

Iallo, send, g. buaill, throw.

Iluo, g. aol, lime.

Ileos, eileo, g. aill, turn.

Istemi, g. suidh, sit; steidhich, establish.

Italos, a bull, g. eudail, cattle.

Italia, so called from abounding in cattle, see

Aul. Gell. XI. I, g. eudail, cattle.

Ilos, a termination of adjectives, ex. grat, orgi-

los, g. ail from amhuil, like

Io, g. o.

Kaballes, g. capull, a horse.

Kathedra, g. cathair, a seat.

Kathairo, g. cairt, purge.

Kaio, g. caith, consume.

Kaleo, g. glaoth, call.

Kaludon, name of a town, g. coille, (wood); dun.

Kalupto, g. cleidh, conceal.

Kampto, g. cam, crooked.

Kardia, g. cridhe, heart.

Karpos, g. crubadh, bending, (as of the fingers.)

Karron, g. car, a chariot.

Karsios, g. car, a turn.

Kata, down, g. ce; earth; do, to. The primary meaning of the proposition kata is, down; many of the compounds of kata will be found under their simple forms derived from the Gaelic.

Katechismos, katecheo, echos, g. eigh.

Keras, kerux, g. corn, a horn.

Kerannummi, g. car, a turn.

Kear, g. cridhe, the heart.

Keros, g. ceir, wax.

Kithara, g. ceathar, the harp.

Kiste, g. cist, a chest.

Kio, io, eo, g. uidhe.

Klazo, g. glaoth, shout.

Kleidoo, klax, klepto, g. cleidh, conceal.

Kleio, klutos, g. cliu, fame.

Knampto, kampto, g. cub, bend.

Kuodon, adous, g. deud, a tooth.

Koliao, g. ailt, high.

Kollao, kleio, g. cleidh.

Kopto, g. caob, a section.

Kruos, g. reodh, freeze.

Krupto, g. crubadh, bend.

Kurtos, g. car, a turn.

In adopting a Celtic word the Greek sometimes prefixes l, as lao from aill.

Lambano, perhaps from Gaelic lamh, the hand,

Lethe, letho, g. luidh, lie.

Laas, lea, g. lia, a stone.

Laigx, g. lia; beag (small.)

Latinos, letho, g. luidh.

Leon, g. leomhann, a lion.

Lian, g. lan, full.

Lileo, gaelic, aill, will.

Limne, g. linne, a marsh.

Lipto, lao, g. aill,

Celtic b is in some instances changed to Greek m, as mikkos from beag.

Meli, g. mil, honey.

Melite, meli, g. mil.

Meiro, g. mir, a bit.

Many words compounded with meta are of Gaelic origin.

Meter, g. mathair.

Melon, sheep, g. mial, an animal.

Menuo, g. mein, mind.

Metropolis, g. mathair; baile, a town.

Mignumi, g. measg, mix.

Mikkos, g. beag, small.

Mikros, mikkos, g. beag.

Misgo, g. measg.

Minnos, g. mean, small.

Mule, g. meil, grind.

Neos, g. nuadh, new.

Nephele, g. neul, a cloud.

Ne, privative prefix, g. neo, not.

Nesos, g. ionis, an island.

Nix, g. nochd, night.

Xeros, g. searg, dry.

The Greek in adopting a Celtic word in some cases omits d, as oras from dearc; t, as oikos from tigh; f, as oinos from fiou.

Ois, g. oisg, a sheep.

Obelos, ballo, g. buaill.

Okto, g. ochd, eight.

Ode, g. sud, that.

Odos, g. uidhe, way.

Odous, g. deud, tooth.

Oikos, g. tigh, a house.

Oinos, g. fion, wine.

Okello, kello, kaleo, g. glaodh, shout.

Ololuzo, g. iolach, cry.

Omalos, g. amhuil, like.

Onoma, g. ainm, name.

Orao, g. dearc, see.

Orge, g. fearg, anger.

Oros, g. ord, a hill.

Orqs, orion, g. oir, a border.

Oruo, g. ruith, run.

Oulos, oulo, g. uile, all.

Ouranos from oros or orao, g. oir; dearc.

The Greek changes Celtic initial c to p, as in the six following instances.

Pa, g. c'e, who.

Pule, g. caql, narrow.

Pous, g. cos, a foot.

Puxos, g. ciste, a chest.

Prin, g. crann, a beam.

Peras, g. crioch, the end.

Pagos, g. bach, a hill.

Pais, g. paisd, a child.

Palla, g. ball, a ball.

Pallo, g. buaill, strike.

Many of the words with which pas is compounded are from the Celtic.

Pur, paroos, pertho, puroo, g. brath, a fire.

Pater, g. athair, father.

Patroclos, gaelic, athair; cliu, fame.

Pedao, pedon, peitho, pous, g. cos.

Pelle, a town of Macedonia, g. baile, a town.

Per, expletive particle, g. bar, top.

Peri, before, beyond, g. roi, before.

Perge, g. burg, a town.

In many words the prefix peri is from g. bar, top, as

Periallos, g. bar; eile, another.

Peribioo, g. bar; beo.

Planos, g. blanda, courteous.

Pleion, g. bliadhna, a year.

Polis, politikos, g. baile, a town.

Porro, pro, g. roi, before.

Proago, proales, proballo, programma, and many other compounds of pro are from the Gaelic.

Purgos, g. burg.

The Greek omits initial c in some words from the Gaelic,

Rachia, g. craig, a crag.

Ra, entirely, g. ro, very.

Reo, g. ruith, flow.

Reo, retor, g. radh, speech.

Rigos, g. reogh, freeze.

Resos, re-sos, g. ruith, flow; uisge,* water.

Rodanos, g. ro, very, dian.

The Greek inserts t after initial s in Celtic words, as stergo from seirc, stalazo from sil, and prefixes t to Celtic words, as stege from tigh, stenos from teann and several others.

Sakkos, g. sac, a sack.

Saleno, salos, als, g. sal, salt.

Selene, g. luan, the moon.

Skiao, g. sgath, a shade.

Skuthes, in gaelic scuit signifies a wandering nation.

Stalazo, g. sil, drop.

Stao, istemi, stadion, spadion, stereos, g. stad, (stop,) steidhich, (establish.)

Stege, g. tigh, a house.

Stenos, g. teann, tense.

Stergo, g. seirc, love.

Many of the words with which sun is compounded are from the Celtic.

The Greek sometimes changes the initial c of a Celtic word to t.

Ti, what, g. c'e, who.

Tessares, g. ceathar, four.

Tainia, tanaos, tunos, g. tana, thin.

Teino, tenon, g. teann, tense.

Tauros, g. tarbh, a bull.

Tegos, g. teach, a house.

Teiro, g. teirig, waste.

Teichos, tekton, teuchos, g. tigh, teach, a house.

Temno, g. teum, a bit.

Terso, g. toir, dry.

Treis, g. tri, thee.

Tursis, g. tur, a tower.

Initial c in a Celtic word is sometimes omitted in Greek, as ule from g. coille, a wood.

Ubos, g. cub, bend.

Udor, &c. g. doir, (obsolete) water.

The Greek prefixes ph to some words from the Gaelic, as phrazo from radh, speech.

* From Williams, op. cit.

Phellos, gaelic, feileadh, a covering.
 Phero, phorbas, phorbe, phortos, beir, carry.
 Phrater, g. brathair, brother.
 Phone, g. fonn, a tune.
 Chalix, g. cailc, lime.
 Charis, g. gradh, affection.
 Cheilos, g. cial, a brim.
 Cheir, g. cior, (obsolete) hand.

Most of the compounds of cheir are from the Celtic.

Chorde, g. cord, a cord.
 Choros, g. cor, music.
 Chora, chorizo, g. cor, (obsolete) a place.

Cholos, gaelic, cleidh.
 Or, a termination of nouns, g. ar, from fear, a man.
 Odi, g. sud, that.
 Okeanos, g. aigean, the deep.
 Olene, g. uilean, the elbow.
 Omos, g. amh, crude.
 Oon, g. ubh, an egg.
 Osi, g. is iad, (they are.)
 Omoboinos, g. amh; bo.
 Ora, g. uair, time, an hour.

This List I could make much more extensive but reserve this for another opportunity.

APPENDIX.

HEBREW AND GAELIC.

Ager, gather, gaelic, greigh, a herd.
 Ageme, earth, g. ce, earth.
 Aher, after, g. iar, after.
 Am, mother, g. am.
 Ane, presence, g. ann, in.
 Ar, flow, g. ruith, run.
 At, thou, g. tu, thou.
 Aur, light, g. athar, air.
 Orus, the Egyptian Apollo, g. athar.
 Ar, curse, g. ar, slaughter.
 Aur, grass, g. fear, grass.
 Are, pluck, g. beir, carry.
 Aro, the earth, g. ar, plough; tir, the earth.
 Ba, come, g. uidhe, way.
 Beg, a portion, g. beag, little.
 Bel, hasten, g. buaill, throw.
 Bol, g. Beul, the God Belus.
 Bor, clear off, g. beir, carry.
 Bor, burn, g. brath, fire.
 Ber, a son, g. bar, (obsolete) a son.
 Ger, bent downwards, g. car, a turn.
 Gemel, a camel, g. camh-al, a crooked horse.
 Ger, cut, g. gearr, cut.
 Ger, sojourn, g. cor, (obsolete) a visit.
 Gered, scrape, g. grabh, engrave.
 Du, languish, g. do, unfortunate.
 Die, black and ink, g. du, black and ink.
 Di, of, g. de, of.
 Delech, trouble, g. duilich, difficult.
 Dequ, covering, g. teach, a house.
 Dereck, straightway, g. direach, straight.
 E, which, g. a, who.
 Eia, he, g. e, he.
 Elel, mad, g. alluidh, wild.
 El, exult, g. ailt, high.
 El, shine, g. aile, air; leas, light.
 Er, a hill, g. ord, a hill.
 Feir, proud, g. ard, high; ardan, pride.
 Ze, this, g. so, this.
 Zequen, old, g. sean, old.

Chere, heat, gaelic, tior, dry.
 Cherej, shorten, g. goirid, short.
 Cheres, plough, g. ar, plough.
 Thech, cover, g. teach, house.
 Thire, a tower, g. tuir, a tower.
 Thur, a hill, g. torr, a hill.
 Therech, waste, g. teirig, waste.
 Ial, will, g. aill, will.
 Hle, shout, g. iolach, shout.
 Iin, wine, g. fion, wine.
 Ise, is, g. is, (is, are.)
 Iso, save, g. saobh, well.
 Ked, dart, g. gath, a javelin.
 Kue, burn, g. caith, burn.
 Kela, restrain, g. col,* (obsolete) restrain.
 Kepe, bend, g. cub, bend.
 Ker, round, g. cuairt, a circuit.
 Kers, bow, g. car, a turn.
 Keret, cut off, g. goirid, short; gear, cut.
 Lath, cover, g. luidh, lie.
 Kere, cut, g. gear, cut.
 Leben, white, g. lia, (grey;) ban, white.
 Lel, turn, g. aill, turn.
 Meshek, mix, g. measg, mix.
 Mera, swell, g. mor, great.
 Na, a particle importing failure, g. neo, not.
 Nezel, drop, g. sil, drop.
 Nir, plough, g. ar, plough.
 Shek, cover, g. sgath, a shade.
 Shemel, image, g. amhuil, like.
 Shen, spread out, g. sin, extend.
 Sheten, stop up, g. stat, stop.
 Ol, above, g. ailt, high.
 Ogur, cut, g. gear, cut; geur sharp.
 Or, rise, g. ear, the east.
 Orej, agitate, g. fearg, anger.
 Par, adorn, g. briadha, pretty.
 Pra, run, g. ruith, run.
 Pered, divide, g. pairt, a part.
 Pre, bear, g. beir, bear.

* Dictionarium Scoto-Celticum, Edinb. 1823.

Jeri, flow, gaelic, ruith, flow. *sgath, roll*
 Qua, vomit, g. sgath, vomit.
 Qubo, oppress, g. cub, bend.
 Quthen, small, g. tana, small.
 Quel, sound, g. glaoth, shout.
 Quen, lament, g. caoin, lament.
 Qune, hollow, g. cian, empty.
 Qujer, shorten, g. goirid, short.
 Qujer, cut, g. gear, cut.
 Qujeb, cut, g. caob, a section.
 Qura, meet, g. cor, (obsolete) a visit.
 Qurie, a city, g. cathair, a city.
 Qurech, ice, g. reogh, freeze.
 Qurn, a horn, g. corn, a horn.

Reb, strive, gaelic, reub, tear. *re*
 Rego, still, g. reogh, freeze.
 Rue, moisten, g. ruith, run.
 Repe, submit, g. crubadh, bending.
 Arej, the earth, g. ar, plough; tir, earth.
 Reje, run, g. ruith, run.
 Reje, pleased with, g. gradh, affection.
 Seq, a sack, g. sac, a sack.
 Sequi, drink, g. sugh, juice. *succut, suck*
 Ses, six, g. se, six.
 Set, place, g. steidhich, establish.
 Teme, wonder, g. tioma, afraid. *timid*
 Turin, oxen, g. farbh, a bull. *Jaun*

KINGSTON, UPPER CANADA, }
 September, 1840. }